

# Byrd

---

## Sacris Solemniis

---

**Transcribed and edited from the Baldwin  
Partbooks (Och Mus. 979-983)**



# Sacris Solemniis

## SOURCES:

**Polyphony:** GB-Och Mus. 979–83, no.20 (c.1575–c.1581; lacking Tenor).

979	(M)	no. 20	at end:	m <sup>f</sup> : w: birde: of: the: queens: maisties: chappelle:.
980	(CtI)	no. 20	at end:	m <sup>f</sup> : w: birde:.
981	(CtII)	no. 20	at end:	m <sup>f</sup> : w: birde: of: the: chappelle:.
982				
983	(B)	no. 20	index heading: at end:	m <sup>f</sup> : w: birde: 5: voc:. m <sup>f</sup> : w: birde:.

**Plainchant:** *Hymnorum cum notis opusculum usui insignis ecclesie Sarum* (London: per Ioannem Kyngston, & Henricum Sutton, 1555), f.62.

## CRITICAL NOTES

In the notes below, each reference to a bar or group of bars is separated by a horizontal slash and the order within each entry is: 1) bar number; 2) voice(s); 3) reading of the source.

Pitches are in capital letters, preceded by a number where necessary for clarification, e.g. <sup>2</sup>C = 2<sup>nd</sup> note C in the bar.

## Accidentals

8 CtII # for F not canc. | 9 CtI ♯ for B not canc. | 76 CtI ♯ for B not rptd | 77 CtI no ♭ for B | 78 CtII # for <sup>2</sup>C not rptd | 78 CtII no ♯ for <sup>3</sup>C | 79 CtI # for <sup>2</sup>F not rptd | 79 CtI # for <sup>3</sup>F not canc. | 84 B ♯ for <sup>2</sup>B not rptd | 93 CtII no ♭ for <sup>2</sup>B<sup>3</sup>B | 102 B ♯ for <sup>2</sup>B not rptd |

**Plate 3:** Contratenor Book showing the dubious attribution of no. 20 from *Baldwin* (Oxford, Christ Church, Mus. 981) f. 37.

zi:

celi cus dat panis celi cus, figuris termi nu' / Ores mirabilis, mira-

bilis, manducat dominu panper serms et gmmilis, panper serms, et panper serms

m: w: birde: of: the: chappelle:

et gmmilis, et gmmilis, panper serms et gmmi lis:

Sab bati, sab bati, sabbati maria magdale ne, maria mag-

dale ne, er maria a, Jacobi, er mari a, Jaco bi, er salome, er

## LITERARY TEXT

Sacris solemnibus juncta sint gaudia  
ex precordiis sonent praeconia;  
recedant vetera, nova sint omnia,  
corda voces et opera.

Noctis recolitur cena novissima  
qua Christus creditur agnum et azyma  
dedisse fratribus, iuxta legitima  
priscis indulta patribus

Post agnum typicum, expletis epulis,  
corpus Dominicum datum discipulis  
sic totum omnibus, quod totum singulis,  
ejus fatemur manibus.

Dedit fragilibus corporis ferculum,  
dedit et tristibus sanguinis poculum,  
dicens: accipite quod trado vasculum,  
omnes ex eo bibite

Sic sacrificium istud instituit,  
cujus officium committi voluit  
solis Presbyteris, quibus sic congruit,  
ut sumant et dent ceteris.

Panis angelicus fit panis hominum;  
dat panis coelicus figuris terminum.  
O res mirabilis! manducat Dominum  
pauper, servus et humilis.

Te, trina Deitas unaque, poscimus,  
sicut nos tu visita, sicut te colimus:  
per tuas semitas duc nos quo tendimus  
ad lucem, quam inhabitas.

*St Thomas Aquinas (1225 – 1274)*

## TRANSLATION

At this our solemn feast let holy joys abound,  
And from the inmost breast let songs of praise resound;  
Let ancient rites depart, and all be new around,  
in every act, and voice, and heart.

Remember we that eve when, the Last Supper spread,  
Christ, as we all believe, the Lamb, with leavenless bread,  
Among His brethren shared, and thus the Law obeyed,  
Of all unto their sire declared.

The typic Lamb consumed, the legal feast complete,  
The Lord unto the Twelve His body gave to eat;  
The whole to all, no less the whole to each did mete  
With His own hands, as we confess.

He gave them, weak and frail, His flesh, their food to be;  
On them, downcast and sad, His blood bestowed He:  
And thus to them He spake, "Receive this cup from Me,  
And all of you of this partake."

So He this sacrifice to institute did will,  
And charged His priests alone that office to fulfil:  
To them He did confide: to whom it pertains still  
To take, and the rest divide.

Thus Angels' bread is made the bread of man today:  
The living bread from heaven with figures dost away:  
O wondrous gift indeed! The poor and lowly may  
Upon their Lord and Master feed.

Thee, therefore, we implore, O Godhead, One in Three,  
So may Thou visit us as we now worship Thee;  
And lead us on Thy way, that we at last may see  
The light wherein Thou dwellest aye.

*Tr. John David Chambers (1805–1893)*

# Sacris Solemniis

William Byrd

*Beginner*

*Full choir*

Sa - cris so - le - mni - is jun - cta sint gau - di - a.  
Et ex prae - cor - di - is so - nent prae - co - ni - a,  
Re - ce - dant ve - te - ra, no - va sint o - mni - a  
Cor - da, vo - ces, et o - pe - ra.

Medius  
Noc - tis re - co - -  
Contratenor I  
Noc -  
Contratenor II  
Noc - tis re - co - li - tur  
Tenor  
Noc - tis re - co - li -  
Bassus  
Noc - tis re - co - li - - - tur noc -

4  
- li - tur ce - na no - vis - si -  
tis re - co - li - tur, re - co - li - tur ce - na no - vis - si - ma, qua Chris - tus  
coe - na no - vis - si - ma, no - vis - si - ma, qua Chris - tus cre - di -  
tur ce - na no - vis - si - ma, no - vi - si - ma qua  
tis re - co - li - tur ce - na no - vis - si - ma no -

9

-ma qua Chris - tus cre - di - tur

8 cre - di - tur, qua Chris - tus

8 tur, qua Chris - tus cre - di - tur, qua Chris - tus cre - di - tur, cre - di -

8 Chris - tus cre - di - tur, qua Chris - tus cre - di -

vis - si - ma, qua Chris - tus cre - di - tur, cre - di -

13

ag - num et a - zy -

8 cre - di - tur, cre - di - tur ag - num et a - zy - ma ag - num et a - zy -

8 - tur ag - num et a - zy - ma, a - zy - ma ag - num et

8 tur ag - num et a - zy - ma ag - num et a - zy -

-tur cre - di - tur ag - num et a - zy - ma

17

-ma de - dis - se fra - tri - bus jux - ta le -

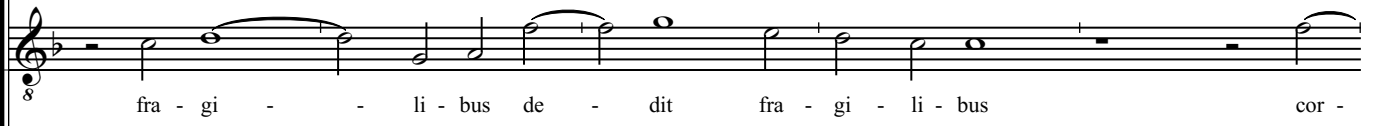
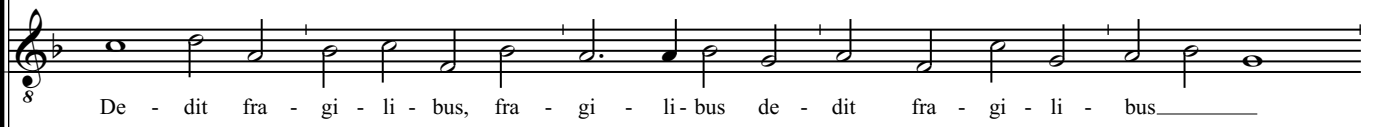
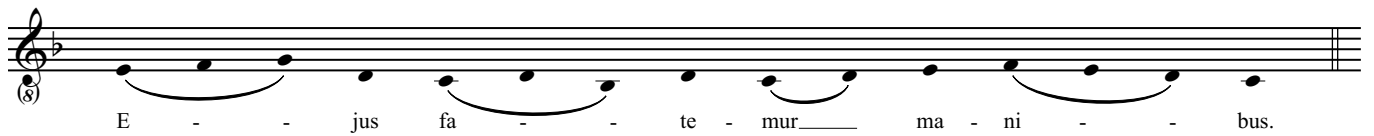
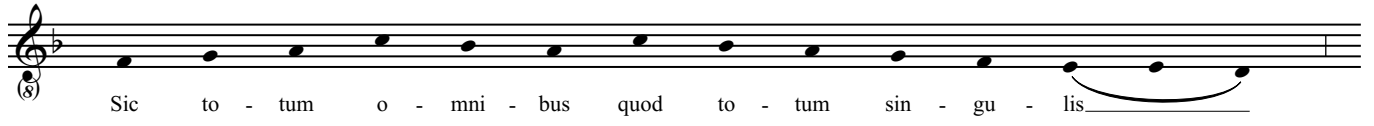
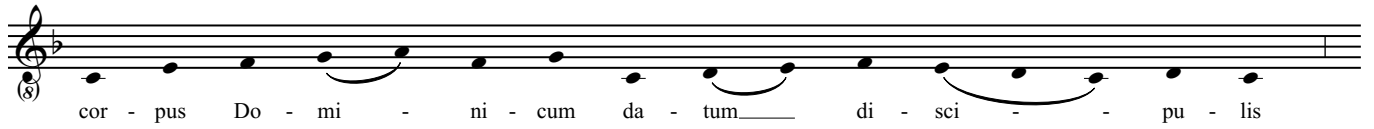
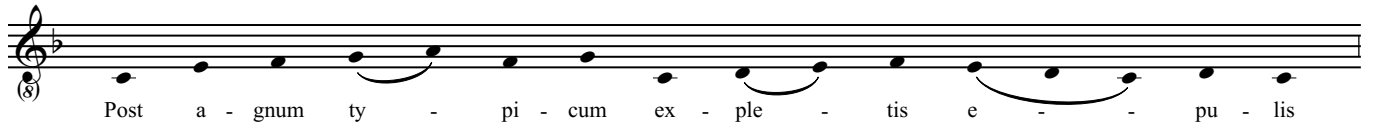
8 ma de - dis - se fra - tri - bus de - dis - se fra - tri - bus, jux - ta le - gi -

8 a - zy - ma de - dis - se fra - tri - bus, jux - ta le - gi - ti - ma, le -

8 ma de - dis - se fra - tri - bus, jux - ta le - gi - ti - ma le -

de - dis - se fra - tri - bus, jux -





44

- lum, De - dit et tri - sti -

8 - cu - lum de - dit et tri - sti - bus de - dit et tri - sti -

8 - po - ris fer - cu - lum, de - dit et tri - sti - bus, tri - sti -

8 - lum, de - dit et tri - sti - bus, et tri - sti - bus

cor - po - ris fer - cu - lum, de - dit et tri - sti - bus de -

48

bus san - gui - nis por - cu - lum,

8 bus san - gui - nis po - cu - lum, di - cens: Ac - ci - pi -

8 - bus de - dit et tri - sti - bus san - gui - nis po - cu - lum, di -

8 san - gui - nis po - cu - lum, di - cens: Ac -

dit et tri - sti - bus san - gui - nis po - cu - lum po - cu - lum,

53

Di - cens: Ac - ci - pi - te quod tra - do vas -

8 te, Ac - ci - pi - te, Ac - ci - pi - te quod tra - do vas - cu - lum om - nes ex

8 cens: Ac - ci - pi - te di - cens: Ac - ci - pi - te quod tra - do vas - cu -

8 ci - pi - te de - cens: Ac - ci - pi - te quod tra - do vas - cu - lum quod tra - do

di - cens: Ac - ci - pi - te quod tra - do vas - cu - lum;



58

cu - lum, Om - nes ex e -

e - o bi - bi - te, bi - bi - te om - nes ex e - o bi - bi -

- lum; om - nes ex e - o bi - bi - te om - nes ex

vas - cu - lum; om - nes ex e - o bi - bi - te

om - nes ex e - o bi - bi -

63

o bi -

- te om - nes ex e - o bi - bi -

e - o bi - bi - te om - nes ex e -

om - nes ex e - o bi - bi -

- te om - nes ex e - o bi - bi - te om - nes

66

- bi - te.

- te om - nes ex e - o bi - bi - te.

- o om - nes ex e - o bi - bi - te.

te om - nes ex e - o bi - bi - te.

ex e - o bi - bi - te.

(8) Sic sa - cri - fi - ci - um i - stud in - sti - tu - it,

(8) Cu - jus of - fi - ci - um com - mit - ti vo - lu - it

(8) So - lis pre - sby - te - ris, qui - bus sic con - gru - it

(8) Ut su - mant et dent ce - te - ris.

70 Pa - nis an - ge -

8 Pa - nis an - ge - li -

8 Pa - nis an - ge - li - cus, an - ge - li - cus an - ge - li -

8 Pa - nis an - ge - li - cus an - ge - li - cus

Pa - nis an - ge - li - cus, an - ge - li - cus

75 - li - cus fit pa - nis ho -

8 cus, an - ge - li - cus fit pa - nis ho - mi - num; fit

8 - - - cus an - ge - li - cus fit pa - nis ho - mi -

8 fit pa - nis ho - mi - num

fit pa - nis ho - mi - num, ho - mi - num fit pa - nis



92

du cat Do - mi - - - num, Pau - - -

8 - bi - lis: man - du - cat Do - mi - num pau - per, ser - vus et hu - mi - lis

8 ra - bi - lis mi - ra - bi - - - lis: man - du - cat Do - mi - num pau -

8 - - - - lis: man - du - cat do - mi - num pau - per ser -

man - du - cat Do - mi - num pau - per, ser - vus et

97

per, ser - - - vus et hu -

8 pau - per, ser - vus, et pau - per ser - vus et hu - mi - lis et

8 per, ser vus et hu - mi - lis, hu - mi - lis pau - per, ser -

8 - vus et hu - mi - lis ser - vus et hu - mi - - lis

hu - mi - lis pau - per ser - vus et hu -

101

mi - - - - lis.

8 hu - mi - lis pau - per, ser - vus et hu - mi - - - lis.

8 - vus et hu - mi - lis hu - mi - lis et hu - mi - - - lis.

8 pau - per, ser - vus et hu - mi - lis et hu - mi - lis.

- mi - lis et hu - mi - lis et hu - mi - - - lis.

